

KENWOOD

KDV-S221P

DVD PLAYER

INSTRUCTION MANUAL

LECTEUR DE DVD

MODE D'EMPLOI

DVD-Player

BEDIENUNGSANLEITUNG

DVD-SPELER

GEBRUIKSAANWIJZING

LETTORE DVD

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCUTOR-DVD

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LEITOR DE DVD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation



Table des matières

Précautions de sécurité	25	Accessoires	41
Remarques	26	Installation	41
Fonctions de base	30	Connexion des câbles aux bornes	42
Alimentation		Guide de dépannage	43
Lecture		Spécifications	44
Sourdine			
Passage rapide			
Avance et retour rapide			
Lecture à répétitions			
Lecture à répétitions A-B			
Lecture aléatoire			
Lecture programmée			
Commutation de l'affichage			
Fonctions spécifiques aux DVDs vidéo/CDs vidéo/fichiers vidéo/ fichiers d'images	34		
Lecture avec recherche			
Menu DVD/Menu principal (titre)			
Sélection de la langue audio			
Sélection de la langue des sous-titres			
Sélection de l'angle d'affichage des images			
Zoom			
PBC			
Lecture au ralenti			
Lecture trame par trame			
Diaporama			
Rotation d'images			
Fonctions spécifiques aux CDs/ fichiers audio	37		
Lecture avec passage rapide			
Lecture par recherche temporelle			
Lecture par recherche			
Menu de configuration	38		
Menu de configuration			
Menu DISC			
Menu VIDEO			
Menu AUDIO			
DISPLAY			
OTHER			

Précautions de sécurité

⚠️ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Pour éviter les court-circuits, ne placez jamais des objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Ne regardez pas l'affichage de l'appareil de manière prolongée lorsque vous conduisez.
- Le montage et le câblage de ce produit nécessitent des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Ne connectez pas cette unité à un moniteur situé à l'avant du véhicule. Il s'agit en effet d'un appareil destiné principalement aux passagers en zone arrière.
- Ne jamais utiliser un cordon d'alimentation autre que celui fourni. Ceci pourrait déclencher un incendie.

⚠️ ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Lors du remplacement d'un fusible, n'utilisez que des fusibles neufs et de même calibre. L'utilisation d'un fusible de calibre différent pourrait causer un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Utilisez uniquement les vis fournies ou spécifiées pour l'installation. Si vous utilisez les mauvaises vis, vous pourriez endommager l'appareil.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de celles réellement affichées sur l'appareil, et également que certaines illustrations représentent des opérations impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Condensation d'eau sur la lentille

En hiver, ou d'une manière générale lorsqu'il fait froid, il arrive assez souvent que des vapeurs d'eau se condensent sur la lentille située à l'intérieur du lecteur de CD. Ce phénomène, connu sous le nom de condensation sur la lentille, rend impossible la lecture des CDs. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques instants, consultez votre revendeur Kenwood.

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant de cet appareil est souillé, essuyez-le avec un chiffon sec et doux, par exemple un chiffon au silicone.

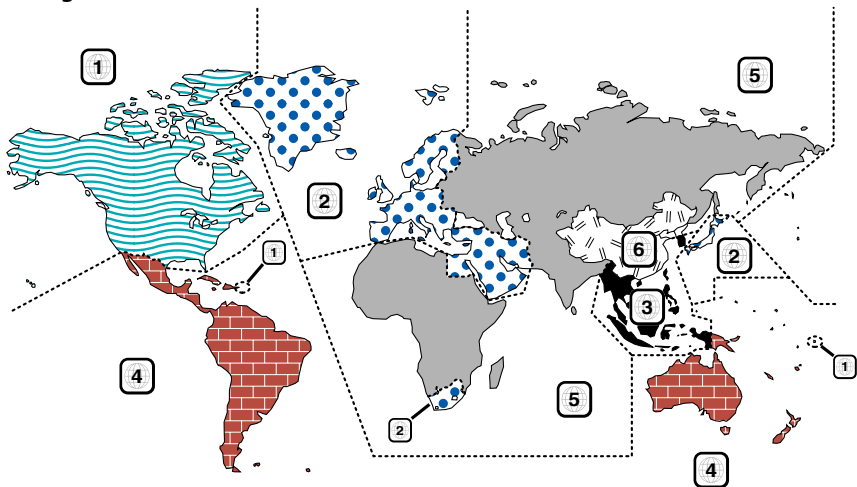
Si le panneau avant de cet appareil est fortement souillé, essuyez-le à l'aide d'un linge imbibé d'un détergent neutre, puis essuyez toute trace du détergent neutre.



- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatil tel qu'un solvant ou de l'alcool pour essuyer le panneau avant peut rayer la surface ou effacer des caractères.

Remarques

Codes de régions



Symboles utilisés sur les disques DVD

Symbole	Description
	Indique le numéro de région. Les disques portant ce symbole peuvent être lus sur n'importe quel lecteur de DVDs.
	Indique le nombre de pistes de langues audio enregistrées. Un film peut comporter jusqu'à 8 langues. Vous pourrez donc sélectionner votre langue favorite.
	Indique le nombre de langues de sous-titres enregistrées. Un film peut comporter jusqu'à 32 langues de sous-titres.
	Permet de sélectionner un angle de visualisation lorsqu'un DVD comporte des scènes filmées sous plusieurs angles.
	Indique le type d'écran préféré pour visualiser un film. Le symbole de gauche indique une image grand écran (format 16:9) affichée sur un écran TV classique (format 4:3), avec des bandes noires sur le haut et le bas de l'image (format lettre).

Restrictions dues aux différences entre les disques

icône d'inhibition

Certains disques DVD et VCD ne peuvent être reproduits que dans certains modes, en raison des intentions de leurs producteurs. Etant donné que le disque sera alors lu en conséquence, il est possible que certaines fonctions ne fonctionnent pas comme vous l'espérez. Veuillez dans ce cas consulter les instructions fournies avec chaque disque. Lorsqu'une icône d'inhibition s'affiche à l'écran, ceci indique que la fonction en cours est prohibée sur le disque.

Utilisation de disques "DualDisc"

Lors de la lecture de disques "DualDisc" sur cet appareil, il est possible que la face qui n'est pas en cours de lecture soit éraflée à chaque insertion ou éjection du disque. Etant donné que la surface du CD de musique n'est pas conforme à la norme CD, la lecture peut être impossible. (En effet, un disque "DualDisc" comporte deux faces, l'une contenant des données de DVD classique, et l'autre des données de CD musical.)

A propos des températures d'utilisation

Un circuit de protection thermique s'enclenche dès que la température à l'intérieur du lecteur de DVD dépasse 60°C (140°F). Veuillez vous reporter au chapitre <Guide de dépannage> (page 43).

Liste des disques pouvant être reproduits

Types de disques	Standard	Support	Remarque
DVD	DVD Vidéo	○	
	DVD Audio	×	
	DVD-R	○	Reproduction de MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX
	DVD-RW	○	Multi-bordures/
	DVD+R	○	Multi-sessions
	DVD+RW	○	(La lecture dépend cependant du système auteur)
	DVD-R DL (Double couche)	○	Format vidéo uniquement
	DVD+R DL (Double couche)	○	
	DVD-RAM	×	
CD	CD musical	○	Disques avec CD-TEXT/8 cm (3 pouces) supportés.
	CD-ROM	○	Reproduction de MP3/
	CD-R	○	WMA/AAC/JPEG/DivX
	CD-RW	○	Multisessions supportées
			Ecriture par paquets non supportée.
	DTS-CD	○	
	CD vidéo (VCD)	○	
	CD Super vidéo	×	
	CD d'images	○	
	CD-EXTRA	△	Seules les sessions de CD musical seront lues.
	HDCD	△	Qualité de son équivalente à celle d'un CD musical classique
Autres	CCCD	×	
	Disque double	×	
	CD Super audio	△	Seules la couche de CD musical sera lue.

○ : Reproduction possible.

△ : Reproduction partielle possible.

× : Reproduction impossible.



- Si vous achetez un disque dont le contenu est protégé selon la norme DRM, veuillez vous reporter au chapitre concernant la procédure d'<REGISTRATION> (page 40). Le code d'enregistrement change à chaque fois qu'un fichier avec le code d'enregistrement affiché est lu, afin de le protéger contre les copies non autorisées.

A propos des fonctions dépendant de la source reproduite

Les fonctions pouvant être utilisées sur ce lecteur dépendent des sources reproduites, et sont indiquées de la façon suivante dans ce mode d'emploi:

[DVD]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de DVDs.

[VCD]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de CDs Vidéo.

[CD]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de CDs.

[AUDIO]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de fichiers audio.

[DivX]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de fichiers vidéo.

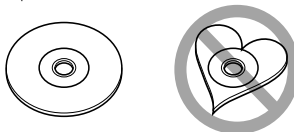
[PIC]: S'affiche uniquement lors de l'affichage d'images au format JPEG/Picture CD.

Manipulation des disques

- Ne touchez jamais la face enregistrée du disque.
- Ne collez jamais du ruban adhésif, etc. sur le disque, et n'utilisez jamais un disque sur lequel du ruban adhésif a été collé.
- N'utilisez jamais des accessoires en forme de disque sur cet appareil.
- Nettoyez le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- A chaque fois qu'un disque doit être retiré de l'appareil, faites-le toujours à l'horizontale.
- Si vous remarquez des bavures au centre du disque ou sur sa bordure externe, n'utilisez le disque qu'après l'avoir effacée, à l'aide d'un stylo, etc.

Disques ne pouvant être reproduits

- Il est impossible de reproduire des disques qui ne sont pas totalement ronds.



- De même, les disques dont la surface enregistrée est colorée et, d'une façon générale, les disques sales ne pourront être lus.

- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant



Il ne peut lire les disques qui ne comportent pas cette marque.

- Un CD-R ou CD-RW qui n'a pas été finalisé ne peut être lu. (Pour le procédé de finalisation, veuillez consulter votre programme de gravure de CD-R/CD-RW et les instructions du manuel d'utilisation de votre graveur de CD-R/CD-RW.)

Remarques

A propos des fichiers audio

• Fichiers audio compatibles

MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a)



- Lorsqu'un disque comprend des pistes enregistrées à la fois selon la norme standard CD et avec d'autres systèmes de codage, seul le premier système enregistré sera reproduit.

• Fichiers MP3 compatibles

Fichiers MPEG 1/2 Audio Layer 3

Débit de transfert: 8 – 320 kbps/ VBR

Fréquence d'échantillonnage: 8 – 48 kHz

• Fichiers WMA compatibles

Fichiers en accord avec la norme Windows Media Audio (mis à part les fichiers pour Windows Media Player 9 ou plus récent, incorporant de nouvelles fonctions)

Débit binaire de transfert: 5 – 320 kbps/ VBR

Fréquence d'échantillonnage: 8 – 48 kHz

• Fichiers AAC compatibles

Débit binaire de transfert: 8 – 384 kbps/ VBR

Fréquence d'échantillonnage: 8 – 48 kHz

• Supports de disque compatibles

CD-R/RW, DVD-ROM/±R/RW

• Formats de fichiers de disque compatibles

ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo

• Nombre maximal de caractères affichables

12 caractères

• Limitations concernant l'arborescence des dossiers et fichiers

Nombre maximum de niveaux pour l'arborescence de dossiers: 8

Nombre maximum de dossiers: 255

Nombre maximum de fichiers par dossier: 999

Nombre maximum de fichiers par disque: 1254

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.



- Attribuez l'extension correcte pour les fichiers audio (MP3: ".mp3", WMA: ".wma", AAC: ".m4a")
- N'attribuez pas ces extensions à d'autres fichiers que les fichiers audio. Si un fichier qui n'est pas de format audio porte une telle extension, un bruit intense sera émis à la lecture et les enceintes seront endommagées.
- Les fichiers protégés contre la copie sont illisibles.
- L'appareil peut ne pas être compatible avec une mise à niveau du format de compression et d'autres caractéristiques techniques.
- Impossible d'utiliser un CD-RW à format rapide.
- Lorsque vous enregistrez à sa capacité maximale et en une fois un CD-R/RW, le logiciel d'écriture doit être réglé sur "Disc at once".

- Le nombre de caractères du nom de fichier/dossier inclut les extensions.

A propos des fichiers d'images

Fichiers d'images compatibles

- Format: JPEG

- Format de base:

Jusqu'à un maximum de 8192 (L) × 7680 (H) pixels

- Format progressif:

Jusqu'à un maximum de 1600 (L) × 1200 (H) pixels



- Agrandit ou réduit les images pour qu'elles correspondent à la taille d'écran ci-dessus.

- Les fichiers d'images comportant des données supplémentaires (comme les images Exif par exemple) ne pourront pas être affichés correctement (lors des rotations par exemple).

Extensions

Les fichiers d'images doivent être d'un des types suivants:

.jpg

Les disques compatibles, formats de disques, règles de dénomination des fichiers et dossiers, ainsi que l'ordre de lecture sont les mêmes que pour les fichiers audio. Veuillez vous reporter au chapitre <A propos des fichiers audio>.

A propos des fichiers vidéo

Fichiers vidéo compatibles

- Format: DivX

- Versions: 3, 4, 5

- Format de son: MP3, AC3

- Débit binaire de transfert: 8 – 320 kbps/ VBR

- Taille de l'image

PAL: 720 (L) × 576 (H) pixels

NTSC: 720 (L) × 480 (H) pixels



- Agrandit ou réduit les images pour les afficher sur l'écran à la résolution ci-dessus.

- Les fichiers d'images comportant des données supplémentaires (comme les images Exif par exemple) ne pourront pas être affichés correctement (lors des rotations par exemple).

Extensions

Les fichiers d'images doivent être d'un des types suivants:

.avi, divx

Les disques compatibles, formats de disques, règles de dénomination des fichiers et dossiers, ainsi que l'ordre de lecture sont les mêmes que pour les fichiers audio. Veuillez vous reporter au chapitre <A propos des fichiers audio>.

À propos de DivX

DivX est une technologie de support très populaire créée par DivX, Inc. Les fichiers de support DivX contiennent de la vidéo hautement comprimée avec une qualité visuelle très élevée qui maintient une taille de fichier relativement petite. Les fichiers DivX peuvent aussi inclure des fonctions de support avancées telles que des menus, des sous-titres et des pistes audio alternatives. De nombreux fichiers DivX sont disponibles pour le téléchargement en ligne, et vous pouvez créer votre propre fichier DivX en utilisant votre propre contenu personnel et des outils faciles à utiliser trouvés sur DivX.com.

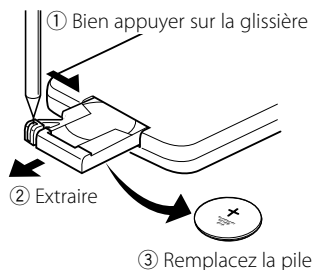
À propos de la certification DivX

Les produits certifiés DivX font l'objet de tests officiels par les créateurs de DivX et prennent en charge toutes les versions de vidéo DivX, y compris DivX 6. Les produits certifiés sont classés à l'aide des profils DivX, qui désignent le type de vidéo pris en charge, de la vidéo embarquée à la vidéo haute définition.

Installation de la pile

Utilisez une pile au lithium (CR2025).

Alignez correctement les pôles + et - de la pile, en vous fiant au dessin gravé à l'intérieur du boîtier.



⚠ AVERTISSEMENT

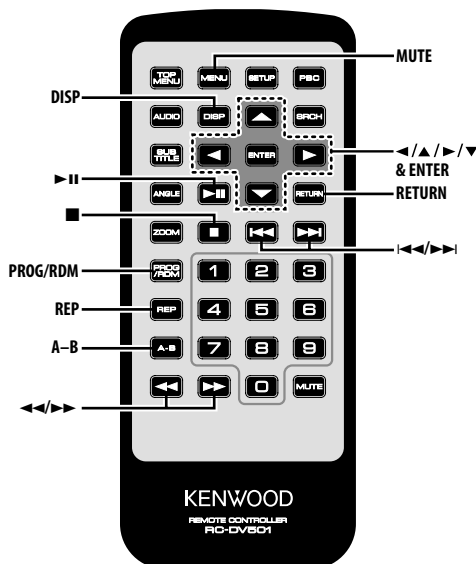
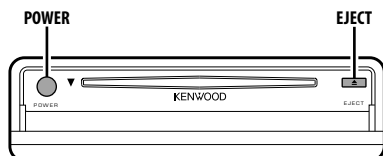
- Conservez les piles usagées hors de portée des enfants. Contactez un docteur immédiatement si la pile est avalée.
- Ne laissez pas la télécommande à un endroit soumis à de fortes vibrations pendant la conduite. En effet, elle pourrait entraver vos mouvements si elle venait à tomber sous la pédale des freins, etc. ce qui peut être très dangereux.



- Ne placez jamais la télécommande dans des endroits très chauds, comme par exemple sur le tableau de bord.



- La pile fournie avec l'appareil sert principalement à vérifier son bon fonctionnement, et il est donc possible que sa durée de vie soit raccourcie.
- Dès que la portée de la télécommande commence à diminuer, remplacez-la par une nouvelle pile.



Alimentation

Appuyez sur la touche [POWER].



- Déconnectez le connecteur de l'allume-cigare à chaque fois que vous coupez le contact, pour éviter d'épuiser inutilement la pile.

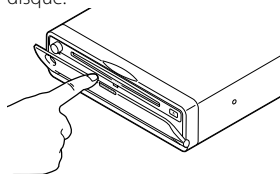
Lecture

Lecture

Ouvrez le couvercle, puis placez un disque dans l'unité.

Si un disque se trouve déjà à l'intérieur, appuyez sur la touche [▶II].

L'unité lance alors automatiquement la lecture du disque.



- Le disque introduit dans le lecteur sera lu du début à la fin. Cependant, si vous éteignez l'appareil pendant la lecture d'un disque, sa lecture reprendra au même instant dès que l'appareil sera remis en marche.

Lecture de fichiers audio/d'images/vidéo



1 Sélection du dossier

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

2 Déterminez le dossier

Appuyez sur la touche [ENTER].

Les morceaux contenus dans le dossier déterminé s'affichent.

3 Sélection du type de fichiers que vous désirez écouter

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Si vous désirez choisir un autre dossier, appuyez sur la touche [RETURN] pour retourner à l'étape 1.

4 Lecture du fichier sélectionné

Appuyez sur la touche [ENTER].

Pause

Appuyez sur la touche [▶II].

La lecture est soit stoppée, soit relancée à chaque pression sur cette touche.

Arrêt

Appuyez sur la touche [■].

Appuyez sur la touche [▶II] pour relancer la lecture.



- Si vous appuyez deux fois de suite sur la touche [■] pendant la lecture d'un DVD, elle reprendra la prochaine fois à partir du début du disque.

Ejection

Appuyez sur la touche [EJECT].



- Si vous désirez continuer la lecture d'un disque que vous venez d'éjecter, appuyez une nouvelle fois sur la touche [EJECT]. Le disque sera alors réintroduit dans l'appareil, puis la lecture redémarre.
- Notez cependant que si vous éteignez l'appareil, ou démarrez le moteur pendant la lecture d'un fichier audio, il est possible que la lecture ne redémarre pas au même endroit (c'est-à-dire à partir de l'endroit où elle a été stoppée).

Sourdivine

Permet de baisser le volume rapidement.

Appuyez sur la touche [MUTE].

La fonction de mise en sourdivine soit désactivée, soit relancée à chaque pression sur cette touche.

Passage rapide

Permet de sauter un chapitre, piste ou fichier.

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].



- Si vous désirez sauter un élément sur un VCD, désactivez la fonction PBC en appuyant sur la touche [PBC].

Avance et retour rapide

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

La vitesse de reproduction change sur 5 niveaux à chaque pression sur la touche.

Appuyez sur la touche [▶II] pour relancer la lecture.

Lecture à répétitions

Permet de lire une chanson, chapitre, titre, etc. à répétitions.

Appuyez sur la touche [REP].

La fonction de lecture à répétitions change de mode de la façon suivante à chaque pression sur cette touche.

Sur une source DVD

Affichage	Réglage
"CHAPTER REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du chapitre en cours.
"TITLE REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du titre en cours.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.

Sur une source de fichiers vidéo

Affichage	Réglage
"FILE REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du fichier en cours.
"FOLDER REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du dossier en cours.
"ALL REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de tout le disque.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.

Sur une source CD/VCD

Affichage	Réglage
"TRACK REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de morceau en cours.
"ALL REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de tout le disque.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.

En source de fichier audio

Affichage	Réglage
"FILE REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du morceau en cours.
"FOLDER REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de toutes les chansons du dossier en cours.
"ALL REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de tout le disque.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.

Sur une source de fichiers d'images

Affichage	Réglage
"FILE REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du fichier d'image en cours.
"FOLDER REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du dossier en cours.
"ALL REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de tout le disque.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.



- Si vous désirez lire un VCD en boucle, désactivez au préalable la fonction PBC en appuyant sur la touche [PBC].

Lecture à répétitions A-B

[DVD] [VCD] [DivX] [CD] [AUDIO]

Cette fonction permet de spécifier les points de démarrage et d'arrêt d'une portion particulière, qui sera alors lue à répétitions.

1 Spécification du point A (Point de démarrage)
Appuyez sur la touche [A-B].

2 Spécification du point B (Point d'arrêt)
Appuyez sur la touche [A-B].

La lecture s'effectue alors en boucle du point A au point B.

Annulation de la lecture à répétitions A-B

Appuyez sur la touche [A-B].

Lecture aléatoire

[CD] [AUDIO] [DivX] [PIC]

Les morceaux reproduits sont choisis au hasard parmi tous ceux enregistrés sur le disque en cours de lecture.

1 Arrêt de la lecture

Appuyez deux fois de suite sur la touche [■].

2 Sélection du mode de lecture aléatoire

Appuyez deux fois de suite sur la touche [RDM].

3 Pour les fichiers audio, sélectionnez le dossier en question

Sélectionnez un dossier à l'aide des touches [◀]/[▲]/[▶]/[▼], puis appuyez sur la touche [ENTER].

Placez le curseur sur n'importe quel dossier contenant des fichiers devant être lus de façon aléatoire.

4 Lancement de la lecture aléatoire

Appuyez sur la touche [▶II].

Annulation de la lecture aléatoire

Appuyez deux fois de suite sur la touche [■], puis sur la touche [RDM].

Lecture programmée

Cette fonction permet de lire des scènes, chansons ou fichiers sélectionnés dans un ordre programmé.

1 Arrêt de la lecture

Appuyez deux fois de suite sur la touche [■].

2 Utilisation du mode de programmation

Appuyez sur la touche [PROG].

3 Sélection des scènes, chansons ou fichiers que vous désirez écouter

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

4 Spécifiez la scène, chansons ou fichier à lire

Appuyez sur la touche [ENTER].

Si vous désirez programmer la lecture d'un DVD, sélectionnez puis déterminez les titres et chapitres, dans cet ordre.

5 Retournez alors aux étapes 3 et 4 pour enregistrer toutes les scènes, chansons ou fichiers à inclure dans la lecture programmée.

6 Lancement de la lecture programmée

Appuyez sur la touche [▶II].

Annulation de la lecture programmée

Appuyez sur les touches [■] et [PROG], dans cet ordre.



- Pour annuler une chanson programmée ou autre, sélectionnez "CLEAR ALL", puis appuyez sur la touche [ENTER].

Commutation de l’affichage

Il est possible de commuter le type de données affichées à l’écran.

Appuyez sur la touche [DISP].

Les messages affichés à l’écran changent de la façon suivante à chaque pression sur cette touche.

Sur une source DVD

Affichage	Information
"Chapter Elapsed"	Durée écoulée pour le chapitre en cours
"Chapter Remain"	Durée restante pour le chapitre en cours
"Title Elapsed"	Durée écoulée pour le titre en cours
"Title Remain"	Durée restante pour le titre en cours
"Display Off"	Aucun type de données n'est affiché

Sur une source DivX

Affichage	Information
"File Elapsed"	Durée écoulée pour le fichier vidéo en cours
"File Remain"	Durée restante pour le fichier vidéo en cours
"Display Off"	Aucun type de données n'est affiché

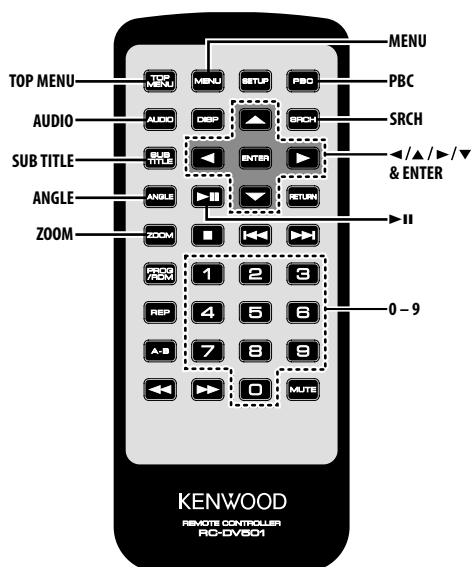
Sur une source VCD (avec PBC activé) /fichier audio

Affichage	Information
"Track Elapsed"	Durée écoulée pour la piste/fichier en cours
"Track Remain"	Durée restante pour la piste/fichier en cours
"Display Off"	Aucun type de données n'est affiché

Sur une source VCD (avec PBC désactivé) /source CD

Affichage	Information
"Track Elapsed"	Durée écoulée pour la piste en cours
"Track Remain"	Durée restante pour la piste en cours
"Disc Elapsed"	Durée écoulée pour le disque en cours
"Disc Remain"	Durée restante pour le disque en cours
"Display Off"	Aucun type de données n'est affiché

Fonctions spécifiques aux DVDs vidéo/CDs vidéo/fichiers vidéo/fichiers d'images



Lecture avec recherche [DVD] [VCD] [DivX]

Permet de rappeler directement la scène que vous désirez voir.

1 Entrée en mode de recherche Appuyez sur la touche [SRCH].



- Si vous désirez lancer une lecture avec recherche sur un VCD, désactivez au préalable la fonction PBC en appuyant sur la touche [PBC].

2 Sélection du mode de recherche sur un DVD Appuyez sur la touche [SRCH].

A chaque pression sur cette touche, l'élément à rechercher sera modifié de la façon suivante.

Élément

Numéro de chapitre

Numéro de titre



- Si vous appuyez sur la touche [◀] ou [▶] en mode de recherche par numéro de chapitre, il est possible de rechercher par numéro de titre.

3 Sélection de la scène à lire

Appuyez sur la touche [0] – [9].

Ceci permet de lancer la lecture de la scène saisie pendant la reproduction du VCD.

4 Lancement de la lecture avec recherche de scène, pour un DVD

Appuyez sur la touche [ENTER].

Ceci permet de lancer la lecture de la scène saisie.

5 Sélection de l'instant choisi, pour un DVD

Appuyez sur la touche [0] – [9].

Ceci permet de lancer la lecture à partir de l'instant choisi.

6 Lancement de la lecture avec recherche par durée, pour un DVD

Appuyez sur la touche [ENTER].

Ceci permet de lancer la lecture à partir de l'instant choisi.

Annulation de la lecture par recherche

Appuyez sur la touche [SRCH].

Menu DVD/Menu principal (titre) [DVD]

Permet de rappeler le menu du DVD ainsi que le menu principal (titre) pour configurer divers paramètres.

1 Affichage du menu DVD

Appuyez sur la touche [MENU].

Affichage du menu principal (titre)

Appuyez sur la touche [TOP MENU].

2 Sélection d'un élément

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼] ou [0] – [9].

3 Finalisation d'un élément

Appuyez sur la touche [▶II].

Veuillez vous reporter aux instructions fournies avec chaque disque pour plus de détails sur l'utilisation des menus du disque.

4 Annulation de l'affichage des menus

Appuyez sur la touche [MENU] ou [TOP MENU].

Sélection de la langue audio [DVD]

Appuyez sur la touche [AUDIO].

Permet de commuter les langues enregistrées sur le disque.



- Lorsqu'une seule langue est enregistrée sur le disque, cette fonction ne permet pas de commuter la langue.

Sélection de la langue des sous-titres [DVD]

Appuyez sur la touche [SUB TITLE].

Permet de commuter les langues enregistrées sur le disque.



- Lorsqu'une seule langue est enregistrée sur le disque, cette fonction ne permet pas de commuter la langue.

Sélection de l'angle d'affichage des images [DVD]

Appuyez sur la touche [ANGLE].

Permet de commuter les angles d'images enregistrés sur le disque.



- Lorsqu'un seul angle est enregistré sur le disque, cette fonction ne permet pas de commuter l'image.

Zoom

Permet de zoomer l'image.

1 Sélection du taux d'agrandissement

Appuyez sur la touche [ZOOM].

Le taux d'agrandissement de l'image change de la façon suivante à chaque pression sur cette touche:
DVD/ VCD: x1,0, x2,0, x3,0

Fichier vidéo: x1,0, x1,5, x2,0, AJUSTER

Fichier d'images: 50, 100, 150, 200 %

2 Sélection de la position d'affichage (lors de l'affichage d'images animées uniquement)

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

PBC [VCD]

Ce lecteur vous permet d'utiliser la fonction de contrôle de lecture (PBC).

1 Activation de la fonction de PBC

Appuyez sur la touche [PBC].

La fonction de contrôle PBC est soit désactivée, soit relancée à chaque pression sur cette touche.

2 Sélection d'un élément

Appuyez sur la touche [0] – [9].

3 Finalisation d'un élément

Appuyez sur la touche [▶II].

Veuillez vous reporter aux instructions fournies avec chaque disque pour plus de détails sur l'utilisation de la fonction PBC.



- La fonction PBC ne peut être utilisée qu'avec des disques VCD de Ver2.0 ou plus.

Lecture au ralenti
[DVD] [VCD] [DivX]

1 Pause de lecture
Appuyez sur la touche [II].

2 Lecture au ralenti
Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].
La vidéo sera lue au ralenti de la façon suivante à chaque pression sur cette touche.

Disque	Touche	Mouvement
DVD	◀◀	La vitesse de retour au ralenti change alors sur 5 niveaux.
DVD	▶▶	La vitesse d'avance au ralenti change alors sur 5 niveaux.
VCD/DivX	▶▶	La vitesse d'avance au ralenti change alors sur 5 niveaux.



- Pour retourner à la vitesse normale, appuyez sur la touche [II].

Lecture trame par trame
[DVD] [VCD] [DivX]

1 Pause de lecture
Appuyez sur la touche [II].

2 Lecture trame par trame
Appuyez sur la touche [◀] ou [▶].



- Les trames ne peuvent être avancées dans la direction opposée pendant la lecture d'un fichier vidéo ([◀]).

Diaporama [PIC]

Cette fonction permet d'afficher un diaporama composé de plusieurs images.

1 Sélection du dossier à partir duquel le diaporama sera effectué
Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Lancement du diaporama
Appuyez sur la touche [II].



- Si vous désirez spécifier la durée d'affichage d'un fichier, sélectionnez "OTHER" / "JPEG TIME" à partir du <Menu de configuration> (page 40).

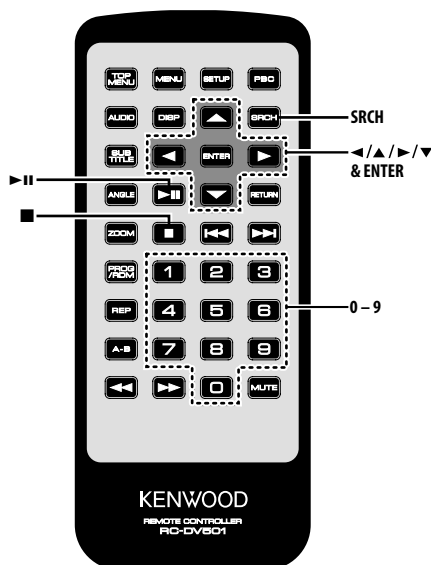
Rotation d'images [PIC]

Cette fonction permet d'effectuer une rotation de l'image affichée.

1 Affichage de l'image devant être tournée
Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Rotation de l'image

Touche	Affichage
[◀]	Rotation de l'image de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
[▲]	Rotation de l'image de 180°.
[▶]	Rotation de l'image de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
[▼]	Rotation de l'image de 180°.



Lecture avec passage rapide [CD]

Permet de passer directement au morceau que vous désirez écouter.

1 Saisie du numéro de morceau à écouter

Appuyez sur la touche [0] – [9].

2 Lecture

Appuyez sur la touche [ENTER].



- Si l'opération décrite à l'étape 2 n'est pas effectuée en moins de 5 secondes, le morceau saisi à l'étape 1 est automatiquement recherché.

Lecture par recherche temporelle [CD]

Saisir l'instant correspondant au démarrage souhaité de la lecture.

1 Entrée en mode lecture par recherche temporelle

Appuyez sur la touche [SRCH].

2 Saisir l'instant correspondant au démarrage souhaité de la lecture

Appuyez sur la touche [0] – [9].

Par exemple

5:07 ↔ [0], [5], [0], [7]

Ceci permet de lancer la lecture à partir de l'instant choisi.

3 Lecture

Appuyez sur la touche [ENTER].

Lecture par recherche [AUDIO]

Permet de passer directement au morceau que vous désirez écouter.

1 Sélectionnez le dossier

Appuyez sur la touche [<]/[>]/[>]/[<].

2 Déterminez le dossier

Appuyez sur la touche [ENTER].

Les morceaux contenus dans le dossier déterminé s'affichent.

3 Entrée en mode lecture par recherche

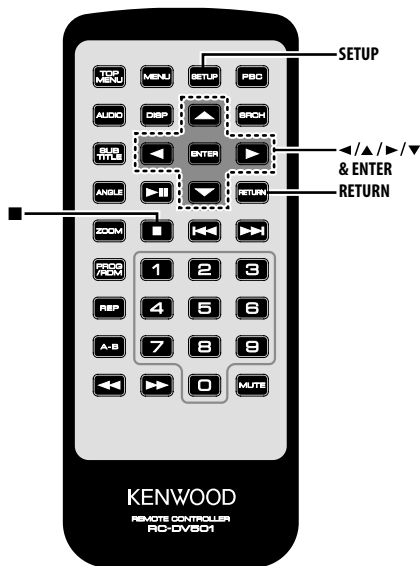
Appuyez sur la touche [SRCH].

4 Saisie du numéro de morceau à écouter

Appuyez sur la touche [0] – [9].

5 Lancez la lecture

Appuyez sur la touche [ENTER].



Menu de configuration

Ce menu vous permet de configurer de nombreux paramètres et fonctions.

1 Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche [■].

Appuyez sur la touche deux fois de suite pendant la lecture d'un DVD.

Lors de la lecture d'un VCD, désactivez au préalable la fonction PBC en appuyant sur la touche [PBC].

2 Affichage de l'écran SETUP MENU

Appuyez sur la touche [SETUP].

Le message SETUP MENU MAIN s'affiche alors sur l'écran du moniteur connecté.

3 Sélectionnez la page correspondant au menu à configurer

Appuyez sur la touche [▲]/[▼].

4 Entrez la page du menu sélectionné

Appuyez sur la touche [ENTER].

La page correspondant au menu sélectionné à l'étape 3 s'affiche alors.

5 Sélection de l'élément et des options à configurer

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Reportez-vous aux tableaux ci-dessous pour plus de détails sur la configuration de chacun de ces éléments.

6 Finalisation de votre choix

Appuyez sur la touche [ENTER].

Si vous désirez retourner au SETUP MENU MAIN, appuyez sur la touche [RETURN] pour retourner à l'étape 2.

7 Sortir du menu de configuration

Appuyez sur la touche [SETUP].



- Appuyez sur [SETUP] pour sortir du mode de configuration. Notez cependant que si vous quittez ce mode en éteignant l'appareil, les nouvelles valeurs des paramètres ne seront pas enregistrées.

Menu DISC

AUDIO

Permet de configurer la langue reproduite au niveau des enceintes connectées.

Affichage	Réglage
"JAPANESE"	Japonais
"ENGLISH"	Anglais
"CHINESE"	Chinois
"ORIGINAL"	Langue d'origine

SUBTITLE

Permet de configurer la langue des sous-titres affichés à l'écran.

Affichage	Réglage
"AUTO"	Langue d'origine
"JAPANESE"	Japonais
"ENGLISH"	Anglais
"CHINESE"	Chinois

MENUS

Permet de configurer la langue d'affichage des menus du disque.

Affichage	Réglage
"AUTO"	Langue d'origine
"ENGLISH"	Anglais
"CHINESE"	Chinois

RATINGS

Permet de configurer le niveau de contrôle parental. Plus ce niveau est élevé, plus la protection sera élevée.

Affichage	Réglage
"0 LOCK ALL"	
"1 KID SAF"	Seuls les films ayant reçu une note de G (films pour enfants) pourront être lus
"2 G"	
"3 PG"	
"4 PG 13"	
"5 PGR"	
"6 R"	
"7 NC17"	
"8 ADULT"	

- 1 Appuyez sur la touche [ENTER] de la télécommande.
- 2 Configurez le niveau de contrôle parental.
- 3 Saisir le mot de passe.
- 4 Appuyez sur la touche [ENTER] de la télécommande.



- Le mot de passe par défaut est "0000".
- Le niveau de protection parentale est uniquement activé pour les disques avec le symbole "R".

MOT DE PASSE

CHANGE: Permet de changer le mot de passe.

- 1 Sélectionnez "SETTING", puis appuyez sur la touche [ENTER] de la télécommande.
- 2 Saisir le mot de passe actuel.
- 3 Saisir le nouveau mot de passe deux fois de suite.
- 4 Appuyez sur la touche [ENTER] de la télécommande.



- Le mot de passe par défaut est "0000".

Menu VIDEO

TV ASPECT

Utilisez la procédure décrite ci-dessous pour configurer l'écran d'affichage.

Affichage	Réglage
"16:9"	Permet de configurer le mode d'affichage des images sur "16:9".
"4:3 PS"	Les images à recadrage automatique seront automatiquement recadrées (les bords droit et gauche de l'image seront coupés).
"4:3 LB"	Les images à recadrage automatique seront automatiquement recadrées et affichées au format lettre (des bandes noires seront affichées en haut et en bas de l'image).

TV SYSTEM

Ce paramètre permet de sélectionner le type de signal vidéo le mieux adapté au moniteur utilisé.

Affichage	Réglage
"NTSC"	Les signaux vidéo sont émis selon la norme NTSC.
"PAL"	Les signaux vidéo sont émis selon la norme PAL.
"AUTO"	Permet de commuter automatiquement entre les normes NTSC et PAL en fonction du type de signal vidéo compris sur le disque en cours de lecture.



- Le réglage par défaut ("PAL") sera réactivé après avoir éteint l'appareil.

STILL MODE

Ce paramètre permet de configurer le mode de gel d'image (pause).

Affichage	Réglage
"AUTO"	Détecte la vitesse d'animation de l'image afin d'utiliser les meilleures méthodes de traitement lors du gel d'image.
"FIELD"	Utilise les méthodes de traitement de l'image les mieux adaptées aux images rapides.
"FRAME"	Utilise les méthodes de traitement de l'image les mieux adaptées aux images lentes.

Menu de configuration

Menu AUDIO

LPCM DOWNSMPLE

Affichage	Réglage
"OFF"	N'effectue aucun échantillonnage vers le bas (avec pertes).
"48kHz"	Emet les chansons 96kfs en 48kfs au niveau de la sortie DIGITAL OUT.
"96kHz"	Emet les chansons 96kfs en 96kfs au niveau de la sortie DIGITAL OUT.

DOLBY DIGITAL

Permet de configurer le format de sortie de son numérique Dolby digital.

Affichage	Réglage
"BITSTREAM"	Emet les sons sous la forme d'un débit binaire simple.
"PCM"	Emet les sons au format PCM.
"OFF"	Aucun son n'est émis.

DTS

Permet de configurer le format de sortie de son DTS.

Affichage	Réglage
"BITSTREAM"	Emet les sons sous la forme d'un débit binaire simple.
"PCM"	Emet les sons au format PCM.
"OFF"	Aucun son n'est émis.

MPEG

Permet de configurer le format de sortie de son MPEG.

Affichage	Réglage
"BITSTREAM"	Emet les sons sous la forme d'un débit binaire simple.
"PCM"	Emet les sons au format PCM.
"OFF"	Aucun son n'est émis.

DYNAMIC RANGE

Réduit la gamme dynamique afin de pouvoir mieux écouter les dialogues des films.

Affichage	Réglage
"ON"	Réduit la gamme dynamique.
"OFF"	La gamme dynamique n'est pas ajustée.

DISPLAY

LANGUAGE

Permet de configurer la langue d'affichage des menus du disque.

Affichage	Réglage
"中文"	Chinois
"ENGLISH"	Anglais
"FRANÇAIS"	Français
"ESPAÑOL"	Espagnol
"DEUTSCH"	Allemand
"ITALIANO"	Italien

OTHER

JPEG TIME

Permet de configurer la durée d'affichage des images.

Affichage	Réglage
"1 SEC"	L'image est affichée pendant 1 seconde.
⋮	
"180 SEC"	L'image est affichée pendant 180 secondes.

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner les secondes.

DEFAULTS

RESET: Permet de réinitialiser les éléments du menu de configuration à leurs valeurs par défaut.

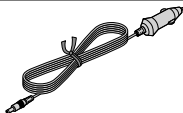

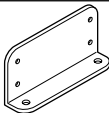


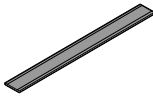

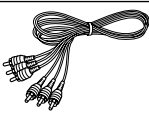
REGISTRATION

SHOW CODE: Affiche le code d'enregistrement DivX.



- Après avoir téléchargé un fichier DivX VOD contrôlé par DRM, enregistrez le code affiché à l'écran. Autrement, le fichier ne pourra s'être lu sur cette unité. Le nombre de visualisations restantes s'affiche à chaque fois qu'un fichier DivX VOD à restrictions est lu. Dès que ce numéro atteint 0, un message de mise en garde s'affiche et le fichier ne pourra plus être lu.

Accessoires

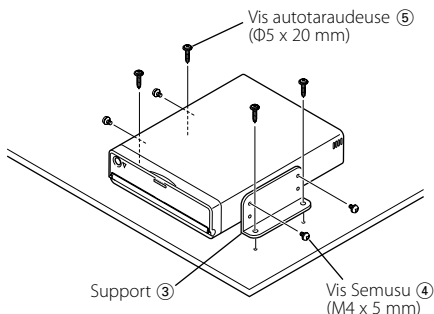
①	1
②	1
③	2
④	5
⑤	4
⑥	2
⑦	1
⑧	1



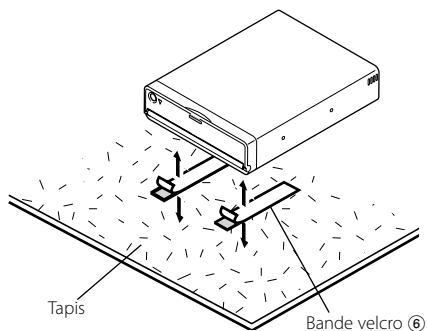
- Si le fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit, puis remplacez le vieux fusible par un fusible neuf de même calibre.

Installation

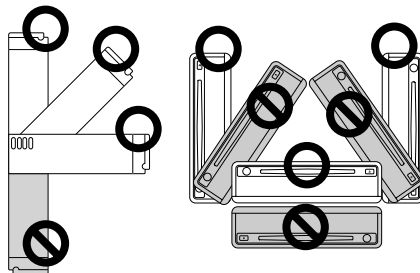
Installation à l'aide des supports de montage



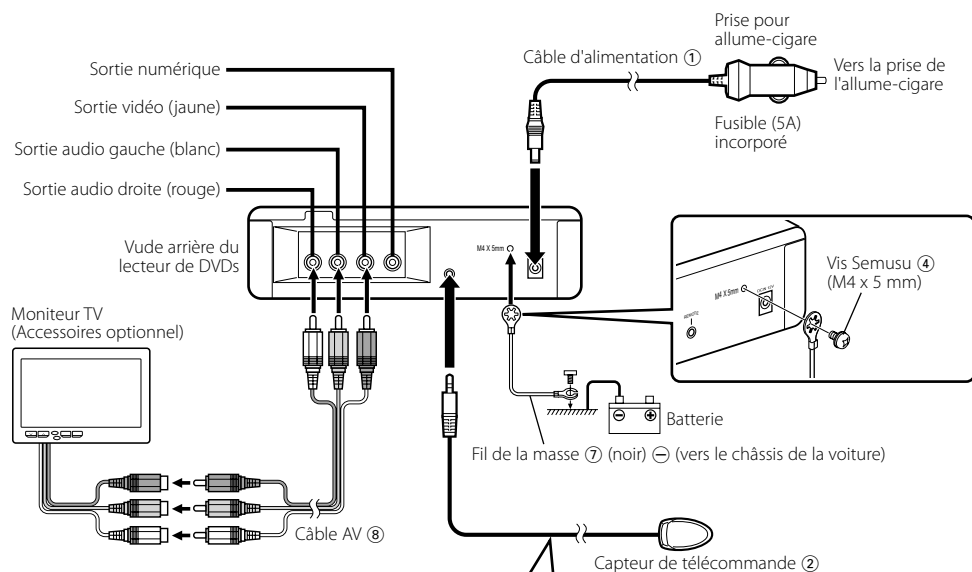
Installation à l'aide de bandes velcro



- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
- N'installez pas l'unité à un emplacement instable ou soumis à de fortes vibrations.
- Vous pouvez installer l'unité sous n'importe quel angle, allant de la position horizontale classique, jusqu'à la verticale (de 0° à 90°). Il est cependant interdit d'installer l'unité en orientant la fente d'introduction du disque vers le bas, en l'inclinant, ou vers le haut.



Connexion des câbles aux bornes

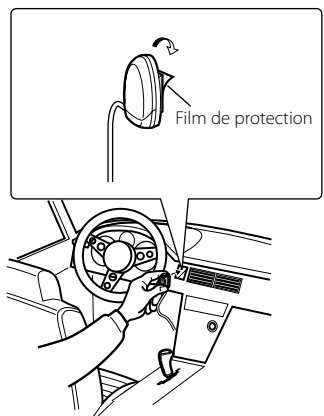
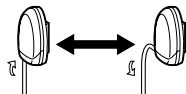


Installation du capteur de la télécommande

- 1 Retirez le papier de protection de la bande velcro fixée sur l'arrière du capteur de la télécommande.
- 2 Après avoir essuyé toute trace de graisse et de souillures de l'endroit d'installation, y apposer le capteur de la télécommande.



- Bien essuyer toute trace de graisse et de souillures de l'emplacement d'installation du capteur de la télécommande.
- Evitez les endroits soumis à la lumière directe du soleil ou situés à proximité d'un moniteur, car ceci empêcherait une réception correcte des signaux de la télécommande.
- Il est possible de modifier le cheminement du câble du capteur de la télécommande.



- Connectez tout d'abord le câble d'alimentation ① au lecteur de DVDs, avant de le connecter à la prise de l'allume-cigare. En effet, vous risqueriez de déclencher un fusible dans le cas contraire.

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

? Le son/image du DVD/VCD/CD saute.

- ✓ Le disque est rayé ou sale.
- ☞ Nettoyez le disque en vous référant à la section <Manipulation des disques> (voir page 27).

? La lecture d'un VCD commandée par menu n'est pas possible.

- ✓ Le VDC utilisé n'est pas compatible avec le système "Play Back Control (P.B.C.)".
- ☞ La lecture commandée par menus n'est possible que si le VCD porte les informations requise par le système "Play Back Control (P.B.C.)".

? Les sous-titres ne sont pas affichés.

- ✓ Le DVD ne porte aucun enregistrement de sous-titres.
- ☞ Aucun sous-titrage n'est possible si le DVD ne comporte aucun enregistrement de sous-titres.

? On ne peut pas changer la langue parlée (ou celle du sous-titrage).

- ✓ Une seule langue parlée (langue de sous-titrage) a fait l'objet d'enregistrement sur le disque.
- ☞ La langue parlée (langue de sous-titrage) ne peut pas être choisie si l'oeuvre (le sous-titrage) n'a enregistré qu'en une seule langue.

Les messages montrés ci-dessous affichent l'état de votre système.

"Thermal Protect. Off Power!"

: Le circuit de protection à l'intérieur de l'unité entre en activité lorsque la température à l'intérieur de l'unité dépasse 60°C (140°F), et arrête tout fonctionnement.

- ☞ Refroidissez l'appareil en ouvrant les fenêtres ou en mettant en service l'air conditionné. Lorsque la température passe sous 60°C (140°F), la lecture du disque débute à nouveau.
- Pour éjecter le disque dans cette situation, éteignez puis rallumez l'appareil.

"NO DISC"

: Aucun disque n'est inséré dans cette unité.

"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION"

: Un DVD au code de région incompatible a été inséré dans l'unité.

"Unknown DISC"

- : Un disque ne pouvant pas être lu par cette unité a été inséré.
- : Le disque inséré contient des données endommagées ou non-standard.

"PASSWORD IS DIFFERENT!"

- : Le mot de passe saisi ne correspond pas à celui enregistré.
- : Ceci apparaît si le deuxième mot de passe saisi ne correspond pas au premier lors du changement de mot de passe.
- ☞ Lorsque vous saisissez un nouveau mot de passe, vous devez saisir deux fois le même mot de passe pour le confirmer.

Spécifications

Les spécifications sont sujettes changements sans notification.

Section DVD

- Convertisseur A/N
 - : 8Level $\Delta\Sigma$, 24bit
- Pleurage et scintillement
 - : Non mesurables
- Fréquence response
 - : 17 – 44 kHz (DVD 96kHz Echantillonnage)
- Distorsion harmonique totale 1kHz
 - : 0,02 %
- Taux de Signal/Bruit
 - : 110 dB (DVD Vidéo 96k)
- Dynamic range
 - : 90 dB
- Format de décoder
 - : PCM linéaire, Dolby Digital, dts, MP3, WMA, AAC
- Format de DISQUE
 - : DVD-VIDEO/ VIDEO-CD/ CD-DA

Sortie

- Niveau de sortie vidéo composite (V)
 - : 1 Vp-p (75 Ω)
- Niveau de sortie audio 2can (V)
 - : 1,2 V/ 10 k Ω (DVD/CD)
- Niveau de sortie d'interface audio numérique coaxiale (V)
 - : 0,5 V/ 75 Ω

Général

- Tension de fonctionnement
 - : 14,4 V (11 – 16 V)
- Consommation
 - : 2 A
- Dimensions LxHxP
 - : 195 mm x 45 mm x 210 mm
- Masse
 - : 1,7 kg

DivX, la certification DivX et les logos associés sont des marques de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

 is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

Ce produit comprend une technologie de protection de copyright qui est protégée par des brevets aux Etats-Unis et par d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection de copyright requiert l'autorisation de Macrovision, et est strictement limitée à un usage domestique et à d'autres utilisations restreintes sauf autorisation spéciale de Macrovision. L'ingénierie inverset out comme le démontage sont interdits.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Le terme "Dolby" et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" is a registered trademark of DTS, Inc. and "DTS 2.0 + Digital Out" is a trademark of DTS, Inc.

The "AAC" logo is trademark of Dolby Laboratories.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Marquage des produits utilisant un laser (Sauf pour certaines régions)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.